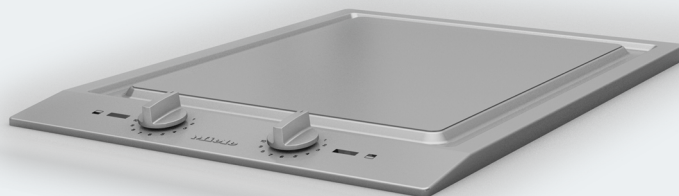


## Instruções de utilização e montagem ProLine Teppan Yaki



Antes da montagem, instalação e início de funcionamento, é **imprescindível** que leia as instruções de utilização e de montagem atentamente.

Desta forma não só se protege como evita anomalias no aparelho.

# Índice

---

<b>Medidas de segurança e precauções</b> .....	3
<b>O seu contributo para a proteção do ambiente</b> .....	12
<b>Descrição</b> .....	13
Tepan Yaki .....	13
Indicadores.....	13
<b>O primeiro funcionamento</b> .....	14
Limpar o elemento ProLine pela primeira vez .....	14
Colocar o elemento ProLine em funcionamento pela primeira vez.....	14
<b>Utilização</b> .....	15
Botão .....	15
Ligar.....	15
Desligar .....	15
Indicação de calor residual .....	15
Recomendações para cozinhar.....	16
<b>Limpeza e manutenção</b> .....	17
Limpar a moldura/o painel de comandos em aço inoxidável .....	18
Efetuar a limpeza dos botões.....	18
Efetuar a limpeza da superfície para cozinhar .....	19
<b>Que fazer quando ...</b> .....	20
<b>Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente</b> .....	21
<b>Serviço de assistência técnica</b> .....	22
Contacto no caso de avarias .....	22
Placa de características .....	22
Garantia.....	22
<b>Instalação</b> .....	23
Indicações de segurança para encastrar .....	23
Distâncias de segurança .....	24
Indicações para encastrar .....	28
Dimensões para encastrar .....	29
Recorte na bancada para vários elementos ProLine .....	30
Montagem .....	32
Ligação elétrica .....	36
<b>Ficha técnica do produto</b> .....	37

## Medidas de segurança e precauções

Este Teppan Yaki cumpre as normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em ferimentos para as pessoas e em danos materiais.

Leia as instruções de utilização e montagem atentamente antes de colocar o Teppan Yaki em funcionamento. Estas contêm indicações importantes sobre a instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma, protege-se e evita danos no Teppan Yaki.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de que o capítulo para a instalação do Teppan Yaki, assim como as indicações de segurança e os avisos, devem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas indicações.

Guarde as instruções de utilização e montagem e transmita-as a um eventual futuro proprietário.

## Medidas de segurança e precauções

---

### Uso adequado

- ▶ Este Teppan Yaki destina-se ao uso doméstico e instalação em ambientes domésticos.
- ▶ Este Teppan Yaki não se destina à utilização no exterior.
- ▶ Utilize Teppan Yaki exclusivamente em contexto doméstico para cozinhar e manter os alimentos quentes. Quaisquer outras utilizações não são permitidas.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o Teppan Yaki com segurança, terão de ser supervisionadas durante a utilização. Estas pessoas só podem utilizar o Teppan Yaki sem supervisão se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. Devem ainda ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.

### Crianças em casa

- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do Teppan Yaki, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o Teppan Yaki sem serem vigiadas se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não podem limpar o Teppan Yaki sem supervisão.
- ▶ Supervisione as crianças que estejam nas proximidades do Teppan Yaki. Nunca permita que as crianças brinquem com o Teppan Yaki.
- ▶ O Teppan Yaki é aquecido durante o funcionamento e permanece quente durante algum tempo após a desativação. Mantenha as crianças afastadas do Teppan Yaki até que arrefeça o suficiente para que seja excluído qualquer risco de queimaduras.
- ▶ Risco de queimaduras. Não guarde em espaços de armazenamento objetos que possam despertar o interesse das crianças acima ou atrás do Teppan Yaki. Caso contrário, as crianças são tentadas a subir para o Teppan Yaki.
- ▶ Risco de asfixia. As crianças ao brincarem com o material da embalagem (p. ex., películas) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou tapem a cabeça com esse material. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.

# Medidas de segurança e precauções

---

## Segurança técnica

- ▶ Instalação inadequada ou trabalhos de reparação e manutenção executados indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador. Os trabalhos de instalação, manutenção e reparação só devem ser executados por técnicos autorizados Miele.
- ▶ Os danos no Teppan Yaki podem comprometer a sua segurança. Controle-o verificando se está danificado. Nunca coloque um Teppan Yaki danificado em funcionamento.
- ▶ É possível um funcionamento temporário ou permanente num sistema de alimentação energética autossuficiente ou não-síncrono de rede (por ex. microrredes, sistemas de reserva). O pré-requisito para o funcionamento é que o sistema de alimentação elétrica esteja em conformidade com as especificações da EN 50160 ou comparável. As medidas de proteção previstas na instalação doméstica e neste produto Miele devem também ser asseguradas na sua função e modo de funcionamento em funcionamento isolado ou em funcionamento não-síncrono ou ser substituídas por medidas equivalentes na instalação. Como descrito, por ex., na publicação atual do VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ A segurança elétrica do Teppan Yaki só é garantida se este estiver ligado a um sistema condutor de proteção adequadamente instalado. Este requisito fundamental de segurança deve existir. Em caso de dúvida, permita que a instalação elétrica seja verificada por um eletricista.
- ▶ Os dados sobre a ligação (frequência e tensão) na placa de características do Teppan Yaki devem corresponder obrigatoriamente com os da rede elétrica, para que sejam evitados danos no Teppan Yaki. Compare estes dados antes de efetuar a ligação. Em caso de dúvida, contacte um eletricista.
- ▶ As tomadas múltiplas ou um cabo de extensão não garantem a segurança necessária (risco de incêndio). Assim, não ligue o Teppan Yaki à rede elétrica.

## Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Utilize o Teppan Yaki apenas quando montado, para que o correto funcionamento esteja garantido.
- ▶ Este Teppan Yaki não pode ser utilizado em locais de instalação não fixos (p. ex., barcos).
- ▶ O toque em ligações sob tensão, assim como as alterações de estruturas elétricas ou mecânicas, pode colocá-lo em perigo ou eventualmente levar a avarias no funcionamento do Teppan Yaki. Nunca abra a carcaça do Teppan Yaki.
- ▶ O direito à garantia perde-se se o Teppan Yaki não for reparado por um dos serviços de apoio ao cliente da Miele autorizados.
- ▶ Só com peças originais é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança. As peças com defeito só podem ser substituídas por peças originais Miele.
- ▶ O Teppan Yaki não se destina para o funcionamento com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância.
- ▶ Se a ficha estiver retirada do cabo de ligação ou se o cabo de ligação não estiver equipado com uma ficha, o Teppan Yaki deve ser ligado à rede elétrica por um electricista.
- ▶ Se o cabo de ligação estiver danificado, este deve ser substituído pelo técnico electricista por um cabo de ligação específico (consulte o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica»).

## Medidas de segurança e precauções

---

▶ O Teppan Yaki deve ser totalmente desconectado da rede elétrica durante os trabalhos de instalação e manutenção, assim como de reparação. Assegure-se sempre de que a corrente elétrica está desligada e para o efeito:

- Desligar os disjuntores do quadro elétrico.
- Desaparafusar completamente os fusíveis roscados da instalação elétrica.
- Desligar a ficha (se existir) da tomada. Não puxe pelo cabo elétrico, mas pela ficha, para desligar o aparelho da corrente.

▶ Perigo de choque elétrico.

Não coloque o Teppan Yaki em funcionamento em caso de defeito ou desligue-o de imediato. Desligue o Teppan Yaki da rede elétrica. Contacte o serviço de assistência técnica.

▶ Se o Teppan Yaki foi encastrado por trás de uma frente de móvel (p. ex., uma porta), nunca feche a frente do móvel enquanto utiliza o Teppan Yaki. Atrás da frente fechada do móvel, acumulam-se calor e humidade. Como resultado, o Teppan Yaki, o armário modificado e a base podem ficar danificados. Feche a frente do móvel somente quando as indicações de calor residual se apagarem.



## Utilização adequada

- ▶ O Teppan Yaki é aquecido durante o funcionamento e permanece quente durante algum tempo após a desativação. Só quando as indicações de calor residual se apagarem é que deixa de existir risco de queimaduras.
- ▶ Objetos nas proximidades do Teppan Yaki ligado podem começar a queimar devido às temperaturas elevadas. Nunca utilize o Teppan Yaki para aquecimento de espaços.
- ▶ O azeite ou a gordura pode aquecer demasiado e incendiar-se. Durante trabalhos com óleos e gorduras, nunca deixe o Teppan Yaki sem supervisão. Nunca utilize água para apagar chamas de óleo ou gordura que se tenham incendiado. Desligue o Teppan Yaki. Apague a chama com cuidado utilizando uma tampa ou um cobertor de amianto.
- ▶ Não deixe o Teppan Yaki sem supervisão durante o funcionamento. Supervisione os processos de assar curtos.
- ▶ As chamas podem incendiar os filtros do exaustor. Não flamejar sob o exaustor.
- ▶ Se forem aquecidos aerossóis, líquidos inflamáveis ou materiais combustíveis, estes podem inflamar-se. Assim, nunca guarde objetos de inflamação fácil em gavetas diretamente abaixo do Teppan Yaki. Se eventualmente existir um tabuleiro para talheres, esse deverá ser de material resistente ao calor.
- ▶ As latas de conserva fechadas formam sobrepressão ao serem aquecidas e podem rebentar. Não utilize o Teppan Yaki para comida enlatada e aquecimento de latas.
- ▶ Se o Teppan Yaki estiver tapado e for ligado inadvertidamente ou se ainda existir calor residual, há o risco de o material da cobertura se incendiar, partir ou derreter. Nunca tape o Teppan Yaki, p. ex., com uma placa de cobertura, um pano ou uma película protetora.

## Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Com o Teppan Yaki ligado, quando ligado inadvertidamente ou no caso de existir calor residual, existe o risco de objetos metálicos colocados em cima do Teppan Yaki aquecerem. Outros materiais podem derreter ou incendiar-se. Não utilize o Teppan Yaki como superfície de apoio. Desligue o Teppan Yaki após a utilização.
- ▶ Pode queimar-se no Teppan Yaki quente. Proteja as suas mãos com luvas de cozinha ou pegas para panelas em todos os trabalhos no Teppan Yaki. Utilize apenas luvas ou panos secos. Os tecidos molhados ou húmidos conduzem melhor o calor e podem causar queimaduras devido ao vapor.
- ▶ Se utilizar um aparelho elétrico (p. ex., uma batedeira) nas proximidades do Teppan Yaki, certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com o Teppan Yaki quente. O isolamento do cabo de ligação pode ficar danificado.
- ▶ O Teppan Yaki fica quente. Não utilize talheres revestidos. Também não são adequados talheres revestidos resistentes a altas temperaturas.
- ▶ Encastrar vários aparelhos ProLine:  
Os objetos quentes podem danificar a junta da régua intermédia. Não coloque recipientes quentes sobre a zona das régua intermédias.

### Limpeza e manutenção

▶ O vapor de um aparelho de limpeza a vapor pode atingir as peças condutoras de eletricidade e provocar um curto-circuito.

Nunca utilize um aparelho de limpeza a vapor para limpar o Teppan Yaki.

▶ A Miele oferece-lhe uma garantia de entrega de até 15 anos, mas não inferior a 10 anos, para peças de substituição que preservam a função após o final de produção da série do seu elemento ProLine.

# O seu contributo para a proteção do ambiente

---

## Eliminação da embalagem

A embalagem é utilizada para o manuseamento e protege o aparelho contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e de eliminação e são geralmente recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas. Utilize pontos de recolha de resíduos com triagem de materiais e possibilidades de devolução das embalagens. O seu distribuidor Miele aceita de volta as embalagens de transporte.

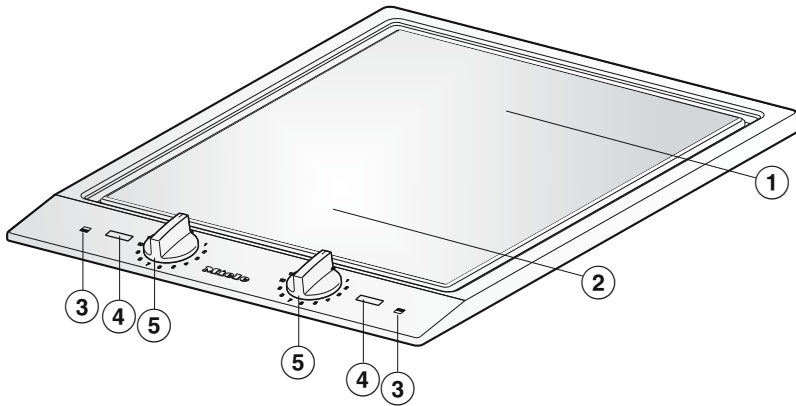
## Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm diversos materiais valiosos. Também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes necessários para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico, bem como no caso de tratamento incorreto, estes podem causar danos na saúde das pessoas e no ambiente. Por isso, não coloque o seu equipamento em fim de vida útil, em nenhuma circunstância, no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha criados para a entrega e reciclagem gratuita de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, de distribuidores Miele ou da Miele. A eliminação de eventuais dados pessoais do equipamento em fim de vida útil é um processo, do ponto de vista legal, da sua responsabilidade. Está legalmente obrigado a retirar de forma não destrutiva as pilhas e as baterias usadas não fechadas de forma fixa no aparelho, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas de forma não destrutiva. Entregue-as num ponto de recolha adequado onde possam ser entregues de forma gratuita. Mantenha o seu equipamento em fim de vida útil fora do alcance de crianças, até ser transportado.

## Tepan Yaki



- ① Área Teppan posterior
- ② Área da frente para Teppan
- ③ Símbolos da atribuição dos botões
- ④ Indicadores
- ⑤ Botão seletor

## Indicadores



- ① Luz de controlo de aquecimento ligada
- ② Luz de controlo de temperatura  
Acende apenas durante o aquecimento
- ③ Lâmpada de controlo de calor residual

## O primeiro funcionamento

---

- Cole a placa de características, fornecida juntamente com o aparelho, no capítulo «Serviço de assistência técnica».
- Retire as folhas de proteção e os autocolantes que eventualmente possam existir.

### **Limpar o elemento ProLine pela primeira vez**


- Limpe as superfícies com um pano húmido e de seguida passe um pano seco.

### **Colocar o elemento ProLine em funcionamento pela primeira vez**

As peças metálicas estão protegidas com um produto de tratamento. Quando o elemento ProLine é colocado em funcionamento pela primeira vez, formam-se odores e, eventualmente, uma névoa.

Tanto o odor como eventualmente a névoa formada não significam a existência de uma anomalia ou ligação incorreta. Tanto o odor como a névoa eventualmente formada não são prejudiciais à saúde

O Teppan Yaki tem 2 áreas para Teppan que podem ser ligadas e reguladas separadamente. No caso de grandes quantidades, pode utilizar toda a superfície para cozinhar. No caso de quantidades pequenas, pode cozinhar na área da frente e manter quente na área de trás com um nível de potência baixo.

 Perigo de incêndio devido a alimentos a confeccionar sobreaquecidos.


Um alimento a confeccionar sem vigilância pode sobreaquecer e incendiar-se.

Não deixe o Teppan Yaki sem supervisão durante o funcionamento.

## Indicação de calor residual

Se o Teppan Yaki estiver quente, a indicação de calor residual acende depois da desativação.

A indicação de calor residual só se apaga quando o Teppan Yaki puder ser tocado sem perigo.

 Risco de queimaduras devido a superfícies quentes.

Após terminar o processo de confeção, as superfícies ficam quentes.

Não toque nas superfícies enquanto a indicação de calor residual estiver acesa.

## Botão

Os botões têm um batente e não devem ser rodados para **0** para além de **12**.

## Ligar

- Rode o botão **para a direita** até ao nível de potência pretendido.

A indicação de funcionamento e a lâmpada de controlo de temperatura acendem. Após alcançar uma determinada temperatura, a indicação de calor residual também acende.

A luz de controlo de temperatura «pulsa» com o aquecimento do Teppan Yaki, isto é, esta acende apenas quando o aquecimento está em funcionamento.

## Desligar

- Rode o botão **para a esquerda** para **0**.

# Utilização


---

## Recomendações para cozinhar

Antes de cada utilização, limpe o Teppan Yaki de forma húmida, para remover partículas de pó ou outros resíduos.

- Pré-aqueça o Teppan Yaki, por norma, durante 8–10 minutos. Para tal, seleccione o nível de potência com o qual pretende cozinhar a seguir. Durante intervalos de ajuste 9 a 12, pode ser pré-aquecido com o nível de potência 12.
- O Teppan Yaki deve estar suficientemente quente, principalmente para carne. Se a temperatura for demasiado baixa, a carne solta demasiado sumo.
- Para cozinhar no Teppan Yaki, precisa apenas de um pouco de gordura e no caso de alimentos marinados não precisa de qualquer gordura. Se utilizar gordura para fritar, coloque-a no Teppan Yaki apenas quando a luz de controlo de temperatura estiver apagada.
- Utilize somente azeite ou óleo que suporte temperaturas elevadas.
- Recomendamos marinar os alimentos. Os alimentos marinados são particularmente aromáticos.
- Seque os alimentos húmidos com papel de cozinha para evitar salpicos.
- Salgue a carne só depois de estar cozinhada, caso contrário esta fica seca.




 Risco de queimaduras devido a superfícies quentes.

Após terminar o processo de confeção, as superfícies ficam quentes.

Desligue o Teppan Yaki.

Deixe as superfícies arrefecer antes de limpar o Teppan Yaki.

 Danos devido a entrada de humidade.

O vapor de um aparelho de limpeza a vapor pode atingir as peças condutoras de eletricidade e provocar um curto-circuito.

Nunca utilize um aparelho de limpeza a vapor para limpar o Teppan Yaki.

A cor das superfícies pode desbotar ou alterar-se, caso utilize produtos de limpeza inadequados. As superfícies são sensíveis a riscos.

Remova de imediato os resíduos de produtos de limpeza.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos.

Antes de efetuar a limpeza, deixe o elemento ProLine arrefecer.

- Efetue a limpeza do elemento ProLine e dos acessórios no final de cada utilização.
- Seque o elemento ProLine sempre que efetuar a limpeza a húmido para evitar resíduos de calcário.

## Produtos de limpeza inadequados


Para evitar danos nas superfícies, não utilize na limpeza

- produtos que contenham soda, amoníaco, ácido ou cloro
- produtos anticalcário
- produtos para eliminar manchas e ferrugem
- produtos abrasivos, como p. ex. produtos que contenham dissolventes
- de areia
- detergente para máquinas de lavar louça
- sprays para limpeza de grelhadores e fornos
- produto para limpeza de vidros
- escovas ou esfregões abrasivos e duros (por exemplo, esponjas abrasivas) ou esfregões usados que ainda contenham restos de detergente
- esponja mágica

## Limpeza e manutenção

---

### Limpar a moldura/o painel de comandos em aço inoxidável

 Danos causados por objetos afiados.


A tira de vedação entre a moldura e a bancada pode ser danificada.

Não utilize objetos afiados para a limpeza.

 Danos devido a sujidades.

A impressão pode ser danificada se as sujidades (p. ex., alimentos salgados ou líquidos, azeite) atuarem prolongadamente.

Remova de imediato este tipo de sujidades.

 Danos devido a uma limpeza inadequada.

A impressão fica riscada se utilizar produtos de limpeza para aço inoxidável.

Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável para efetuar a limpeza da área da impressão.

- Efetue a limpeza da moldura e do painel de comandos com uma esponja, um pouco de detergente de lavar a louça à mão e água quente. Humedeça previamente as sujidades fortemente entranhadas. Se necessário, pode utilizar o lado abrasivo de uma esponja de lavar a louça.

**Dica:** Para efetuar a limpeza também pode usar um produto de limpeza de vitrocerâmica e aço inoxidável. Recomendamos o uso de um produto de tratamento para aço inoxidável para evitar que suje de novo de forma muito rápida. (Consulte o capítulo «Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente»).

### Efetuar a limpeza dos botões

- Efetue a limpeza dos botões com uma esponja, um pouco de detergente de lavar a louça à mão e água quente. Humedeça previamente as sujidades fortemente entranhadas.
- Seque os botões utilizando um pano limpo.

## Efetuar a limpeza da superfície para cozinhar

- Elimine a sujidade maior de imediato utilizando uma espátula.
- Deixe a superfície para cozinhar arrefecer até ficar morno, adicione um pouco de água quente e detergente e deixe a sujidade atenuar. Limpe a superfície para cozinhar com o lado áspero de uma esponja de lavar louça e algumas gotas de produto de limpeza de vitrocerâmica e aço inoxidável da Miele (consulte o capítulo «Acessórios que podem ser adquiridos»). Por fim, limpe a superfície para cozinhar de forma húmida e seque com um pano limpo.

Limpe sempre com água limpa. Desta forma, evita que resíduos de detergente fiquem para trás e entrem em contacto com o alimento a confeccionar durante a próxima utilização.

Não utilize na zona para cozinhar qualquer produto de tratamento para aço inoxidável.

## Que fazer quando ...

---

A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária podem ser solucionados por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

As tabelas apresentadas a seguir podem ajudá-lo a detetar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respetivas soluções.

Problema	Causa e solução
<b>O Teppan Yaki não fica quente.</b>	O Teppan Yaki não tem corrente elétrica. ■ Verifique se os fusíveis da instalação elétrica dispararam. Contacte um electricista ou o serviço de assistência técnica Miele (consulte a placa de características para saber qual a proteção mínima).

## Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

---

Na Miele pode encontrar uma vasta gama de acessórios assim como produtos de limpeza e manutenção adequados ao seu aparelho.

Estes produtos podem ser adquiridos através da loja online Miele.

Estes produtos também podem ser adquiridos através dos serviços Miele (consulte as páginas finais destas instruções) ou através dos Agentes Miele.

### **Produto de limpeza de vitrocerâmica e aço inoxidável de 250 ml**

Remove sujidades mais persistentes, manchas de calcário e resíduos de alumínio.

### **Produto de tratamento para aço inoxidável 250 ml**

Fácil remoção de estrias de água, manchas e impressões digitais. Impede que se suje de novo de forma muito rápida

### **Pano em microfibras**

Elimina dedadas e sujidade ligeira.

## Serviço de assistência técnica

---

### Contacto no caso de avarias

Contacte, por ex., o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

Pode reservar o serviço de assistência técnica da Miele online em [www.miele.pt](http://www.miele.pt).

Os dados de contacto do serviço de assistência técnica da Miele encontram-se no final do presente documento.

O serviço de assistência técnica irá precisar do identificador de modelo e do número de fabrico (fabr./N.º de série, N.º). Estes dados encontram-se na placa de características.


### Placa de características

Cole aqui a placa de características fornecida juntamente com o aparelho. Certifique-se de que a designação do modelo corresponde às informações indicadas no verso deste documento.

### Garantia

O presente produto está sujeito à garantia legalmente prevista pelo Decreto-lei nº 84/2021, de 18 de outubro, que regula os direitos do consumidor na compra e venda de bens, conteúdos e serviços digitais, ou por qualquer outra disposição legal que modifique ou substitua aquele diploma.

## Indicações de segurança para encastrar

 Danos devido a instalação incorreta.

O elemento ProLine pode ficar danificado com uma instalação incorreta.

O elemento ProLine deve apenas ser instalado por um técnico qualificado.

 Danos causados por objetos leves que possam cair.

Ao instalar móveis superiores ou um exaustor, o elemento ProLine pode ficar danificado.

Instale o elemento ProLine apenas após os móveis superiores e o exaustor serem montados.

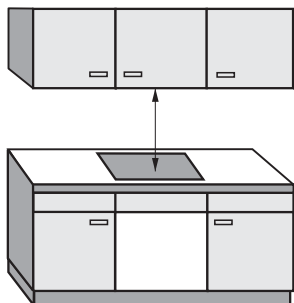
- ▶ Se o tampo de trabalho for folheado, a folha deve estar colada com cola resistente a temperaturas elevadas (100 °C) para evitar que se solte ou deforme. As régua de acabamento também devem ser resistentes a temperaturas elevadas.
- ▶ A TepanYaki não pode ser encastrado ao lado de da Salamandra (CS 1421). Entre a TepanYaki e a Salamandra é necessário uma distância mínima de 150 mm.
- ▶ O elemento ProLine não pode ser montado sobre um frigorífico, máquina de lavar louça, máquina de lavar roupa e secador de roupa.
- ▶ Após a montagem do elemento ProLine, o cabo elétrico não pode ficar em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- ▶ Depois da montagem do elemento ProLine, o cabo elétrico não pode ficar em contacto com peças móveis da cozinha (por exemplo, uma gaveta) nem ficar submetido a desgaste mecânico.
- ▶ Mantenha as distâncias de segurança indicadas nas páginas seguintes.

# Instalação

---

## Distâncias de segurança

### Distância de segurança acima do elemento ProLine



Entre o elemento ProLine e o exaustor montado por cima deve ser mantida a distância de segurança indicada pelo fabricante do exaustor. Se faltarem as especificações do fabricante do exaustor ou se forem instalados materiais altamente inflamáveis (por exemplo, uma prateleira suspensa) por cima do elemento ProLine, a distância de segurança deve ser de pelo menos 760 mm.

Ao encastrar vários elementos ProLine por baixo de um exaustor, para os quais sejam indicadas distâncias de segurança diferentes, deve respeitar a maior distância de segurança necessária.



## Distâncias de segurança laterais / atrás

De preferência, o elemento ProLine deve ser instalado com muito espaço à esquerda e à direita.

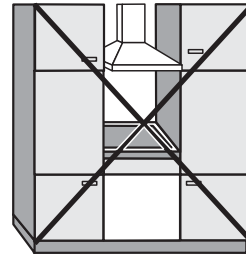
Na parte traseira do elemento ProLine deve ser mantida distância mínima ① indicada abaixo a um painel de armário ou uma parede da divisão de grande altura.

Num lado (à direita ou esquerda) do elemento ProLine, deve ser mantida a distância mínima ②, ③ indicada abaixo a um painel de armário ou uma parede da divisão de grande altura, no lado contrário deve ser mantida uma distância mínima de 300 mm.

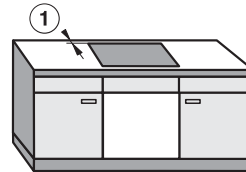
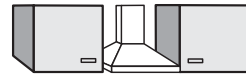
① Distância mínima **atrás** desde o recorte do tampo até ao canto posterior do tampo de trabalho:  
50 mm

② Distância mínima desde o recorte do tampo até ao móvel **à direita** ou até à parede traseira:  
50 mm.

③ Distância mínima **à esquerda** desde o recorte do tampo até ao móvel alto situado ao lado ou até à parede:  
50 mm.



Não permitido



Recomendado



Não recomendável



Não recomendável

# Instalação

## Distância mínima em baixo do elemento ProLine

Para garantir a ventilação do elemento ProLine, é necessário que exista uma distância mínima a um forno, uma prateleira intermédia ou uma gaveta abaixo do elemento ProLine.

Distância mínima desde o canto inferior do elemento ProLine até

- Borda superior do forno: 40 mm
- Borda superior da prateleira intermédia: 40 mm
- Borda superior da gaveta: 40 mm

## Prateleira intermédia

Não é necessário, mas é permitido montar uma prateleira intermédia por baixo do elemento ProLine.



Vista lateral

- ① frente
- ② Abertura de ar na frente
- ③ Abertura de ar na traseira

Para a **ventilação** do elemento ProLine recomendamos uma abertura de ar ② de 20 mm na parte frontal entre o armário e a prateleira intermédia.

Para a **passagem do cabo de ligação à rede**, é necessário que exista na zona posterior uma abertura de ar ③ de 10 mm entre o armário e a prateleira intermédia.

## Distância de segurança em relação ao revestimento do nicho

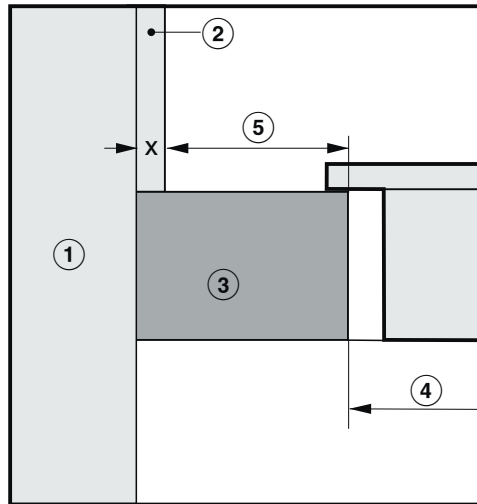
Caso seja instalado um revestimento do nicho, será necessário manter uma distância mínima entre o recorte da bancada e o revestimento, porque as temperaturas elevadas podem alterar ou danificar os materiais.

Caso o revestimento seja de material inflamável (p. ex., madeira), a distância mínima ⑤ entre o recorte da bancada e o revestimento do nicho terá de ser de 50 mm.

Caso o revestimento seja de material não inflamável (por exemplo, metal, pedra natural, azulejos), a distância mínima ⑤ entre o recorte da bancada e o revestimento do nicho é de 50 mm, menos a espessura do revestimento.

Exemplo: espessura do revestimento do nicho 15 mm

50 mm – 15 mm = distância mínima de 35 mm

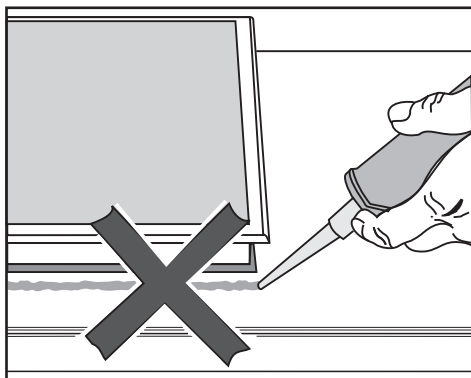



- ① Parede
- ② Revestimento do nicho Dimensão x = Espessura do revestimento do nicho
- ③ Bancada de trabalho
- ④ Recorte na bancada de trabalho
- ⑤ Distância mínima no caso de materiais  
**inflamáveis** 50 mm  
**materiais não inflamáveis** 50 mm, dimensão x

# Instalação

## Indicações para encastrar

**Junta entre o elemento ProLine e a bancada**



 Danos devido à instalação incorreta.

Caso seja necessário desmontar o elemento ProLine, tanto este como a bancada podem ficar danificados, se tiver aplicado produto vedante de juntas à volta do elemento ProLine. Não utilize quaisquer produtos vedantes de juntas entre o elemento ProLine e a bancada.

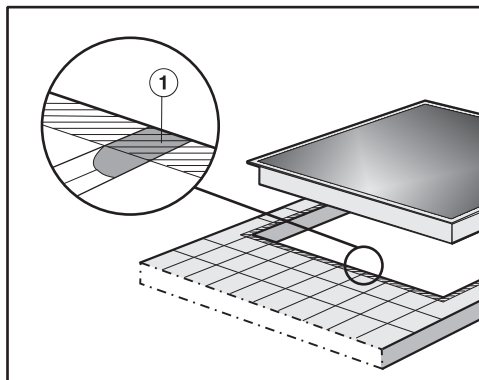
A junta por baixo do rebordo da parte superior do aparelho garante uma vedação adequada da bancada.

## Tira de vedação

Quando o elemento ProLine é desmontado em caso de assistência, a tira de vedação por baixo do rebordo do elemento ProLine pode ficar danificada.

Substitua a tira de vedação sempre antes da reinstalação.

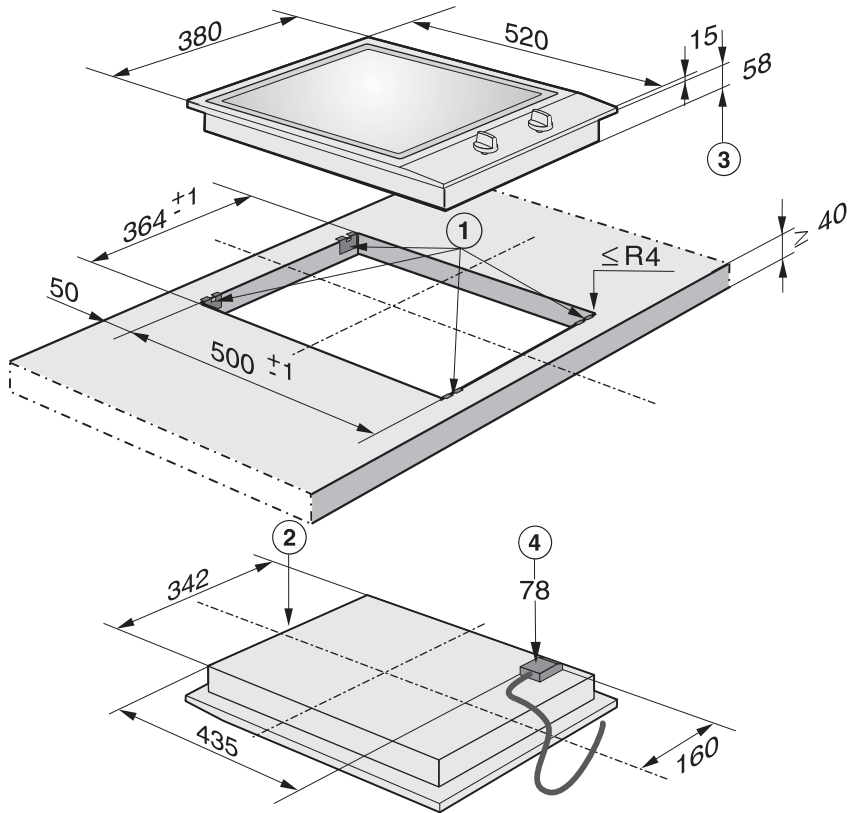
## Bancadas em azulejo



As juntas ① e a zona tracejada situada por baixo da superfície de apoio do elemento ProLine devem ser lisas e planas, para que o elemento ProLine fique uniformemente assente e o vedante por baixo do rebordo da parte superior do aparelho garanta a vedação adequada da bancada.

## Dimensões para encastrar

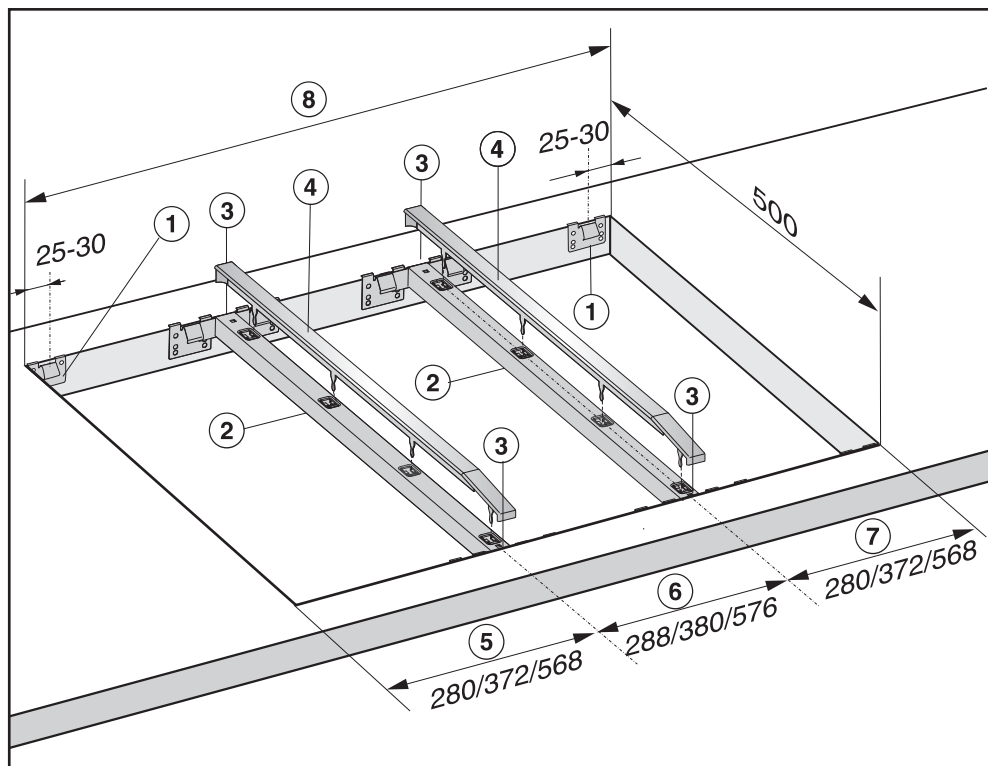
As dimensões indicadas são em mm.



- ① Molas de aperto
- ② À frente
- ③ Altura do aparelho
- ④ Altura de montagem da caixa de ligação à rede com cabo de alimentação  
Cabo de alimentação C = 2.000 mm

# Instalação

## Recorte na bancada para vários elementos ProLine



Exemplo: 3 elementos ProLine

- ① Molas de fixação
- ② Réguas intermédias
- ③ Espaço intermédio entre a régua e a bancada
- ④ Cobertura
- ⑤ Largura do elemento ProLine menos 8 mm
- ⑥ Largura do elemento ProLine
- ⑦ Largura do elemento ProLine menos 8 mm
- ⑧ Recorte na bancada

## Calcular o recorte na bancada

A moldura do elemento ProLine fica apoiada 8 mm sobre a bancada à direita e à esquerda.

- Some as larguras do elemento ProLine e subtraia 16 mm à soma.

Exemplo:

$$288 \text{ mm} + 288 \text{ mm} + 380 \text{ mm} = 956 \text{ mm} - 16 \text{ mm} = 940 \text{ mm}$$

Dependendo do tipo, os elementos ProLine têm 288 mm, 380 mm ou 576 mm de largura (consulte o capítulo «Instalação», secção «Dimensões»).

## Barras intermédias

Ao serem montados vários elementos ProLine, é sempre necessário montar uma barra intermédia entre os elementos individuais. A respetiva posição da régua intermédia depende da largura do elemento ProLine.

## Montagem em conjunto com o exaustor de bancada

Sobre o tamanho do recorte a efetuar na bancada e montagem da régua intermédia, consulte as instruções de utilização e montagem «Exaustor de bancada com elementos ProLine».

# Instalação

## Montagem

### Preparar a bancada

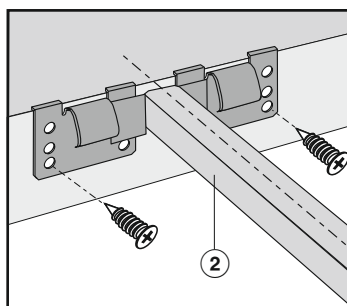
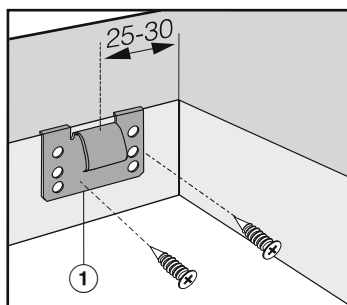
■ Efetue o recorte na bancada de acordo com a figura em «Dimensões de montagem» ou como calculado (consulte o capítulo «Instalação», secção «Montagem de vários elementos Pro-Line»). Respeite as distâncias de segurança (consulte o capítulo «Instalação», secção «Distâncias de segurança»).

■ Em **bancadas de madeira** com verniz especial, borracha de silicone ou resina de fundição, deve isolar a zona recortada para evitar a dilatação devido a humidade. O material vedante deve ser resistente a temperaturas elevadas.

Certifique-se de que estes materiais não entram em contacto com a superfície da bancada.

A tira de vedação assegura que a placa assenta de forma antiderrapante no recorte. A folga entre a moldura e a bancada de trabalho vai diminuindo com o decorrer do tempo.

### Fixar molas de fixação e régulas intermédias: bancada de trabalho em madeira

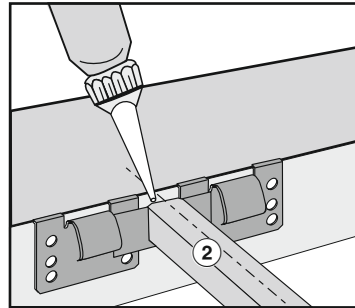
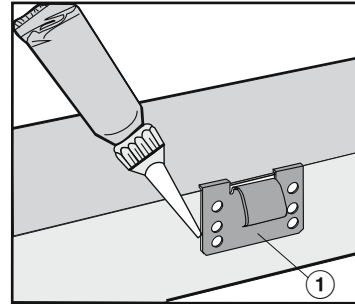
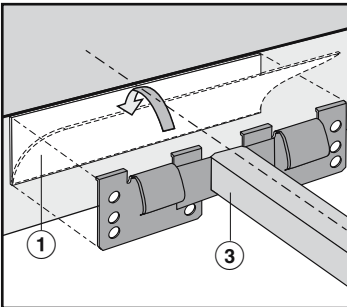
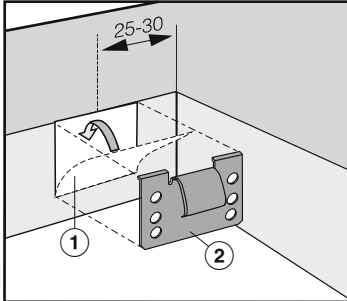


- Coloque as molas de fixação ① e/ou as régulas intermédias ② nas posições assinaladas nas figuras no rebordo superior do recorte.
- Fixe as molas de fixação ① e/ou as régulas intermédias ② com os parafusos para madeira 3,5 x 25 mm fornecidos.



## Fixar molas de fixação e régua intermédias: bancada de trabalho em pedra natural

Para fixar as molas de fixação ou as régua intermédias necessita de fita adesiva de dupla face forte (acessório não fornecido).



- Cole a fita adesiva ① nas posições assinaladas na figura da placa no rebordo superior do recorte.
- Coloque as molas de fixação ② ou as régua intermédias ③ no rebordo superior do recorte e pressione firmemente.

- Cole os rebordos laterais e o rebordo inferior da mola de fixação ① ou régua intermédias ② com silicone.
- Preencha o espaço intermédio ⑤ entre as régua ② e a bancada com silicone.

# Instalação

## Montagem em conjunto com o exaustor de bancada

Para efetuar a montagem do exaustor e dos elementos ProLine, consulte as instruções de utilização e montagem «Exaustor de bancada com elementos ProLine».

## Colocar o elemento ProLine

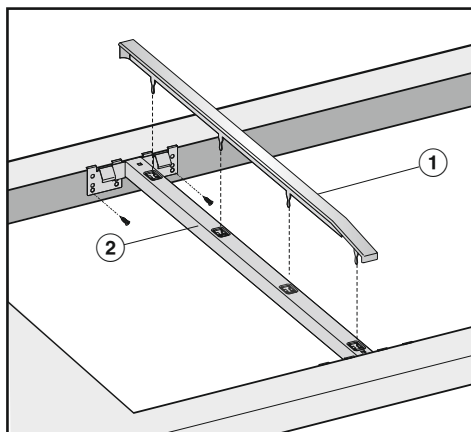
- Passe o cabo elétrico para baixo, através do recorte da bancada.
- Coloque o elemento ProLine (com a parte frontal primeiro) no recorte da bancada.
- Pressione o elemento ProLine uniformemente no rebordo com as duas mãos até este encaixar no lugar. Certifique-se de que o vedante fica assente sobre a bancada após o encaixe, para que fique garantida a vedação da bancada.

Não aplique adicionalmente qualquer produto vedante (por ex., silicone) para vedar o elemento ProLine.

Se a junta não ficar corretamente assente nos cantos sobre a bancada, pode corrigir, com cuidado, o raio de curvatura ( $\leq R4$ ) com um serrote de ponta.

## Aplicar vários elementos ProLine

- Deslize o elemento ProLine encastrado para o lado, até que os orifícios da régua intermédia fiquem visíveis.



- Encaixe a cobertura ① nos orifícios previstos da régua intermédia ②.
- Coloque o próximo elemento ProLine (com a parte frontal primeiro) no recorte da bancada.
- Prossiga tal como indicado antes.

## Ligar o elemento ProLine

- Ligue o elemento ProLine/os elementos ProLine à corrente elétrica.
- Efetue um teste de funcionamento do elemento ProLine.

## Elevar o elemento ProLine

Se o elemento ProLine não estiver acessível pela zona inferior necessita de uma ferramenta especial para o elevar.


- Se o elemento ProLine estiver acessível por baixo, pressione-a pela zona inferior debaixo para cima. Pressione primeiro o lado posterior.

# Instalação

## Ligação elétrica

O elemento ProLine é fornecido em série com cabo de ligação pronto para ser ligado a uma tomada com ligação à terra.


Instale o elemento ProLine de forma a que a tomada fique facilmente acessível. Se a tomada não estiver facilmente acessível, certifique-se de que na instalação está disponível um dispositivo seccionador para cada polo.

 Perigo de incêndio devido a sobreaquecimento.

O funcionamento do elemento ProLine em tomadas múltiplas e cabos de extensão pode sobrecarregar os cabos.

Por motivos de segurança, não deve utilizar tomadas múltiplas ou cabos de extensão.

A instalação elétrica deve estar de acordo com as normas VDE 0100.

Por motivos de segurança, recomendamos a utilização de um interruptor de corrente diferencial residual (RCD) do tipo  na instalação doméstica associada, para a ligação elétrica do elemento ProLine.

Um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por um cabo de alimentação especial do mesmo tipo (pode ser obtido no serviço de assistência técnica da Miele). Por motivos de segurança, a substituição só pode ser efetuada por um técnico qualificado ou pelo serviço de assistência técnica da Miele.

Consulte estas instruções de utilização ou a placa de características quanto aos fusíveis e à potência nominal. Compare esses dados com os da ligação elétrica no local.

Em caso de dúvidas, contacte um electricista qualificado.

É possível um funcionamento temporário ou permanente num sistema de alimentação energética autossuficiente ou não-síncrono de rede (por ex. microrredes, sistemas de reserva). O pré-requisito para o funcionamento é que o sistema de alimentação elétrica esteja em conformidade com as especificações da EN 50160 ou comparável.

As medidas de proteção previstas na instalação doméstica e neste produto Miele devem também ser asseguradas na sua função e modo de funcionamento em funcionamento isolado ou em funcionamento não-síncrono ou ser substituídas por medidas equivalentes na instalação. Como descrito, por ex., na publicação atual do VDE-AR-E 2510-2.

# Ficha técnica do produto

Em anexo encontra as fichas técnicas dos modelos descritos nestas instruções de utilização e de montagem.

## Informações relativas a placas eléctricas domésticas

de acordo com o Regulamento (UE) n.º 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identificação do modelo</b>	CS 1327
Número de zonas e/ou áreas de cozedura	
Para zonas ou áreas de cozedura circulares: diâmetro da superfície útil por zona de cozedura aquecida electricamente Para zonas ou áreas de cozedura não circulares: comprimento e largura da superfície útil por zona de cozedura aquecida electricamente C/L	1. = 190x290 mm 2. = 190x290 mm 3. = 4. = 5. = 6. =
Consumo de energia por zona ou área de cozedura, calculado por kg ( $CE_{\text{cozedura eléctrica}}$ )	-
Consumo de energia da placa calculado por kg ( $CE_{\text{placa eléctrica}}$ )	-



**Miele Portuguesa, Lda.**

Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide

**Contactos:**

Telf.: 214248100

**Apoio ao cliente**

[info@miele.pt](mailto:info@miele.pt)

**Serviço técnico**

[miele.pt/service](http://miele.pt/service)

**Website**

[miele.pt](http://miele.pt)

**Miele Experience Center em Carnaxide**

Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide  
Telf.: 214248400

Sede Alemanha:  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Alemanha

CS 1327

pt-PT

M.-Nr. 09 053 930 / 07